AEG

AUS
ERFAHRUNG
GUT

AEG Hausgeräte AG
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

© Copyright by AEG

152994 25/0

0/0795

ÖKO_FAVORIT 6550

Lavavajillas

Instrucciones de uso

AEG

AUS
ERFAHRUNG
GUT

Imprimido en papel reciclado -
Ecología en los hechos, no sólo palabras

WPS_1_E

Sistema antidesbordamiento

Para la protección contra daños de desbordamiento del agua, este lavavajillas viene equipado con un sistema antidesbordamiento.
Además de un dispositivo protector contra reborsamientos que evita la subita descontrolada del nivel del agua en el aparato, dicho sistema posee también un dispositivo protector contra desbordamientos (interruptor de flotador en el fondo). Este último reaccionará si el apararto hubiese perdido su estanqueidad.

Cualquiera que sea el fallo ocurrido, se cortará inmediatamente la alimentación del agua y se pondrá en marcha la bomba de evacuación. Todo ello impide que el agua se derrame o rebose, toda el agua residual que se encuentre en el aparato será evacuada automáticamente por bombeo.
Esto también funciona estando el aparato desconectado, pero no estando desconectado de la red.

Se reconoce el defecto porque, con el aparato desconectado, se puede oír un ruido de bombeo.

- En caso de esta anomalía, cierre primero el grifo del agua. A continuación sacar el enchufe de la red. En caso de conexión fija, desconectar el interruptor o bien desenroscar el(los) fusible(s).

EC_E

Conexión eléctrica

Conecten el aparato a un enchufe dotado del apropiado equipo de aterramiento. El enlace fijo a la línea puede ser efectuado exclusivamente por un electricista especializado, en conformidad con las características técnicas de conexión de la compañía eléctrica.

Encontrarán los datos para la conexión eléctrica en la placa matrícula que se encuentra en el borde derecho en el interior de la puerta. Si el aparato no posee adaptador de voltajes variables, es necesario seguir las instrucciones que se encuentran en el diagrama de conmutación del punto de alimentación.

Conectando el aparato a la línea eléctrica, es necesario que el voltaje de la misma corresponda al voltaje nominal indicado en la placa matrícula.
El productor no reconoce responsabilidad alguna por cualquier accidente provocado de errores por la inobservancia de las mencionadas normas de seguridad.

Para desconectar el lavavajillas de la alimentación, extraigan el enchufe. Si el aparato estuviera conectado en modo fijo, el mismo debería ser desconectado aplicando medidas apropiadas en el equipo eléctrico (fusibles, interruptor automático, interruptor de protección de corriente o similares, que tengan una apertura entre los contactos >3 mm).

CON_E

Indice

Normas de seguridad 4

Eliminación 6
Eliminación del embalaje 6
Eliminación de vuestro viejo aparato 6

Sugerencias importantes 7
Uso del lavavajillas en modo económico y respetando el ambiente 7

Descripción del aparato 8
El interior del aparato 8

Uso 9
El panel de mandos 9

Programas de lavado 10

Antes de usar el lavavajillas por la primera vez 12
El ablandador del agua 12
Carga de la sal regenerante 14
El líquido abrillantador 15
Regulación de la dosis del líquido abrillantador 16
El detergente 16
Programas de lavado BIO y detergentes compactos 18

Disposición de las vajillas 19
El cesto inferior 19
Pequeño cesto para los cubiertos 20
El cesto superior 21

Secuencia de las operaciones 23

Mantenimiento 24
Limpieza interna y externa 24
Limpieza filtros centrales 24
Limpieza filtro grande 25

Problemas de funcionamiento 26

Servicio clientes 28

Datos técnicos 29

Instalación 30
Ubicación 30
Conexión con la alimentación del agua 32
Conexión con el desagüe 33
Sistema antidesbordamiento 34
Conexión eléctrica 34

Normas de seguridad

La seguridad de los aparatos eléctricos AEG es conforme a las normas aprobadas de tecnología y a la normativa sobre los dispositivos de seguridad. De todos modos, el fabricante considera útil informarles sobre las siguientes normas de seguridad.

Utilicen vuestro lavavajillas solamente para su función específica

- Utilicen vuestro lavavajillas solamente para el lavado de vajillas domésticas. Si vuestro aparato se usa incorrectamente o con otra finalidad respecto a aquella para la cual ha sido proyectado, el fabricante no se puede considerar responsable de eventuales daños.
- Por motivos de seguridad, no deberían alterar o modificar vuestro lavavajillas en modo alguno.

Antes de utilizar vuestro lavavajillas por la primera vez:

- Controlen que el aparato no haya sido dañado durante el transporte. Nunca conecten un aparato dañado. Si vuestro lavavajillas está dañado, pónganse en contacto con vuestro proveedor.
- Vuestro lavavajillas debe ser instalado y conectado correctamente. Lean el capítulo "Instalación" para asegurarse de conocer todas las informaciones al respecto.
- Antes de utilizar vuestro lavavajillas por la primera vez, no se olviden que el voltaje nominal y el tipo de corriente indicados en la placa matrícula de vuestro aparato deben ser los mismos del voltaje nominal y del tipo de corriente presentes en el lugar de instalación. En la placa se indican también las características de los fusibles.

Seguridad de los niños

- Los materiales de embalaje (p.ej.: hojas, poliestirol) pueden ser peligrosos para los niños, que pueden correr el riesgo de sofocación! Por lo tanto se aconseja mantener el embalaje lejos del alcance de los niños.
- Los niños pueden no conocer los peligros del uso inadecuado de los aparatos eléctricos. Se aconseja ejercitar una atenta vigilancia durante el funcionamiento del aparato e impedir que los niños jueguen con los mismos.
- Los detergentes pueden provocar un efecto cáustico en los ojos, boca, garganta y hasta pueden llegar a provocar la sofocación! Se aconseja guardar todos los detergentes en lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- No se debe beber el agua que se encuentra en el lavavajillas. Podría haber residuos de detergentes en el aparato. Asegúrense de no echar estos residuos cáusticos sobre la piel y no beberlos a fin de evitar la sofocación. Se aconseja mantener los niños lejos del lavavajillas cuando la puerta está abierta.

Conexión con el desagüe

La extremidad del tubo de desagüe puede ser conectada:

Con el sifón de desagüe del lavabo, fijándola eventualmente con una abrazadera.

Con un desagüe de pared dotado de desahogo del aire adecuado, con un diámetro interno de al menos 4 cm.

Enganchada al borde del lavabo utilizando en este caso un soporte de plástico entregado en dotación.

El empalme del desagüe debe situarse a una altura comprendida entre 30 cm (mínimo) y 100 cm (máximo) del piso.

El tubo de desagüe puede ser orientado hacia la derecha o hacia la izquierda indiferentemente.

Eviten dobleces o estrangulamientos del tubo que podrían impedir o disminuir el flujo de descarga del agua.

Prolongación del tubo del desagüe

Una eventual prolongación del tubo de desagüe no debe superar los 2 metros y debe tener un diámetro interior no inferior al del tubo en dotación.
También los empalmes utilizados para la conexión del desagüe deben poseer un diámetro interno no inferior al del tubo de desagüe.

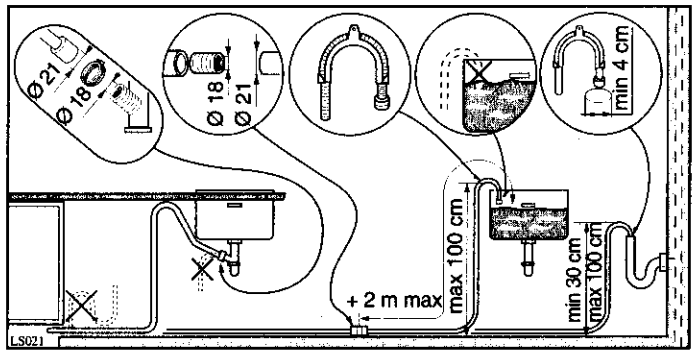


Fig. 22

Conexión con la alimentación del agua

Este lavavajillas ha sido construido de conformidad con las pertinentes normas hidrotécnicas de seguridad y está equipado con dispositivos protectores que impiden un reflujo del agua de lavado a la red de agua potable. El lavavajillas se puede acoplar a agua fría y agua caliente hasta un máximo de 60°C.

Pero no lo conecte a calentadores de agua abiertos ni a calentadores de agua de circulación continua.
La manguera de alimentación del agua cuenta con un racor (de acuerdo con DIN-259) y se puede acoplar a una válvula de salida (grifo de agua) con rosca exterior (3/4 pulgadas).
Hemos adjuntado los anillos de junta adecuados. ¡No utilizar juntas de otro tipo!
La tuerca de racor se podrá apretar a mano.
Para aquellos casos en los que se necesita una manguera de alimentación más larga, emplear exclusivamente el juego de mangueras completo ofrecido por nuestro Servicio Potsventa, homologado por la UDF, como pieza continua y en longitud suficiente.
Absténgase en todo caso de trocearla.

¡Atención! La manguera de entrada no puede ser doblada, ni aplastada.
Preste atención a una colocación correcta.

Para evitar que se restrinja el abastecimiento de agua de la cocina recomendamos la instalación de un grifo adicional. Si esto no fuera posible, instale usted una derivación en el grifo existente.

Presión mínima del agua:
0,5 bar (5 N/cm^2, 50 kPa).
Si la presión del agua fuese inferior a 0,5 bar, sirvase consultar al Servicio Postventa.

Presión máxima permisible del agua:
8 bar (80 N/cm^2, 0,8 MPa).
Si la presión del agua es superior a 8 bar, se tendrá que anteponer una válvula reductora de presión (se puede adquirir en su distribuidor).

Uso cotidiano del lavavajillas

- Nunca usen el lavavajillas si el cable de alimentación, el tubo de desagüe, el cuadro de mandos, el plano de trabajo o la base están dañados.
- Si hay una avería, antes que nada cierren el grifo del agua. Luego apaguen el aparato y desenchúfenlo. En presencia de una conexión fija, desconecten o desatornillen el fusible/los fusibles.
- Nunca tiren el enchufe del cable, agarren siempre el cuerpo del enchufe.
- Se aconseja hacer efectuar las eventuales reparaciones del lavavajillas por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar serio peligro para el usuario. Si vuestro aparato necesita cualquier reparación, pónganse en contacto con nuestro centro de asistencia o con vuestro revendedor.
- No se apoyen ni sienten sobre la puerta abierta del aparato que podría volcarse.
- Antes de usar sales especiales para lavavajillas, detergentes o líquido abrillantador, controlen que en estos productos esté claramente indicado el uso específico para lavavajillas domésticos.
- Cierren siempre el grifo del agua cuando el lavavajillas no se usa por un cierto período de tiempo, aún si breve, por ejemplo cuando salen de vacaciones.
- Desplacen el lavavajillas solamente en posición vertical.
  Si durante el transporte el aparato se inclinara excesivamente, se podría provocar la salida del agua salada en el compartimento interno lo cual causaría la formación de herrumbre.

Eliminación

Eliminación del embalaje

Nuestros lavavajillas requieren un eficaz embalaje protectivo durante el transporte, si bien se limita siempre al mínimio indispensable.

Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el ambiente y pueden ser reutilizados. Las partes en cartón son producidas con papel reciclado y las de madera no han sido tratadas.
Los materiales plásticos están marcados como sigue:
>PE< para el polietileno; por ejemplo: las hojas de embalaje.
>PS< para el poliestirol; por ejemplo: las partes acolchadas (principalmente sin CFC).
>POM< para el poliosimetileno; por ejemplo: las mordazas de plástico.
Gracias al reciclaje y a la reutilización de los materiales de embalaje, se pueden ahorrar las materias primas y reducir el volumen de los desperdicios.

Entreguen los materiales de embalaje a vuestro centro local de reciclaje. La autoridades municipales les comunicarán los centros a los cuales podrán dirigirse.

Eliminación de vuestro viejo aparato

Cuando el aparato ha completado su ciclo de actividad y no quieren usarlo más, inutilícenlo antes de deshacerse del mismo.

Marcación de las partes en plástico para el reciclaje diferenciado: todas las partes en plástico de vuestro aparato están marcadas con siglas estándar a nivel internacional (por ejemplo: >PS< para el poliestirol). Cuando vuestro aparato es demolido, todo esto permite subdividir los materiales plásticos de descarte, cumpliendo un reciclaje ambiental adecuado.

Lleven el aparato por eliminar al centro de eliminación o a las oficinas de vuestro revendedor, que lo podrán retirar a un costo muy reducido.

Aplicación de un panel de revestimiento en la puerta

Esta máquina posee la puerta dotada de marcos que permiten la aplicación de una lámina de revestimiento plástico del color preferido, para adaptar mejor la estética del lavavajillas con los muebles adyacentes.
Las dimensiones del revestimiento deben ser las siguientes:

Ancho	436 mm
Altura	592 mm
Espesor	4 mm

La aplicación del revestimiento se efectúa como sigue:

Quiten el marco de la puerta luego de haber extraído los tornillos perimetrales de fijación.

Coloquen el laminado de revestimiento, vuelvan a montar el marco y a atornillar los tornillos perimetrales de fijación.

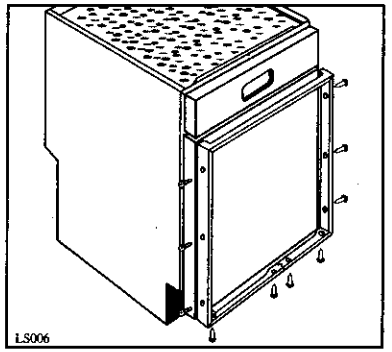


Fig. 21

Atención:

El revestimiento debería ser montado antes de colocar el aparato.

Instalacion

Ubicación

Dispongan el aparato lo más cerca posible del grifo del agua y del empalme para el agua de desagüe. Para que la puerta se cierre correctamente, es necesario que el aparato esté colocado en modo estable y en posición horizontal.
Regulen las patas con rosca para que el aparato esté perfectamente horizontal.
Si pretenden introducir su aparato independiente debajo de una encimera, podrán desmontar el tablero de trabajo (cubierta del lavavajillas). Para ello se tendrá que proceder del modo siguiente:
Aflojen los dos tornillos delanteros. Levanten luego el tablero de trabajo, liberándolo del elemento de enclavamiento posterior, y tiren del mismo.
Presten atención a que, antes de introducir el aparato, se cubra la encimera por abajo y en el canto delantero mediante una lámina de aluminio (que se podrá adquirir del Servicio Post-Venta).
Las instrucciones de montaje se hallan al dorso de esta lámina. Unicamente de este modo la encimera quesará protegida en forma segura contra los deterioros causados por el vapor que saldrá del aparato al abrir la puerta del mismo.

Nota
(rige únicamente para aparatos independientes con tablero de trabajo) Si por razones de espacio no se pueda evitar el emplazamiento del lavavajillas directamente al lado de una cocina de gas o de carbón, será necesario que entre la cocina y el lavavajillas se intercale una placa termoaislante (dimensiones 85x57,5 cm) que vaya provista de una lámina de aluminio en la cara que señala hacia la cocina.

Adaptación del tablero de la mesa de trabajo (únicamente para aparatos independientes)
Podran correr el tablero de trabajo en 25 mm hacia adelante y atrás para que la máquina quede al ras con los muebles de la cocina. Solten para ello los dos tornillos de fijación delanteros, lleven el tablero de trabajo a la posición deseada y vuelvan a apretar los tornillos (ver Fig.).

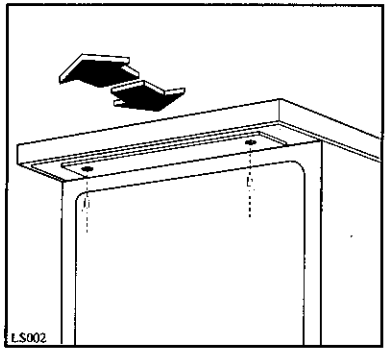


Fig. 20

Sugerencias importantes

Uso del lavavajillas en modo económico y respetando el ambiente

Recojan los platos sucios, colóquenlos en el lavavajillas y lávenlos solamente cuando ambos cestos estarán llenos, sin sobrecargarlos. Solamente así podrán estar seguros que están utilizando el aparato en modo económico y con respeto del ambiente.
Seleccionen siempre el programa de lavado correspondiente al tipo de vajillas cargadas y al grado de suciedad de las mismas (consulten la "Tabla Programas").
Nunca utilicen una dosis excesiva de detergentes, sales o líquidos abrillantadores. Sigan las recomendaciones relativas a las dosis indicadas en este libro de instrucciones y en las indicaciones adjuntas a los productos.
Asegúrense de que el ablandador de agua esté regulado correctamente.

Vajillas no idóneas

Las siguientes vajillas no son adecuadas al lavado en lavavajillas:
- platos o tableros de madera
- partes en plástico no resistentes al calor
- cristales
- artículos en lata o cobre
- vajillas o cubiertos pegados
- tipos de cubiertos viejos con adhesivos sensibles al calor
- cuchillos de acero que tienden a oxidarse
- cubiertos con mangos de madera, cuerno, porcelana o madreperla.

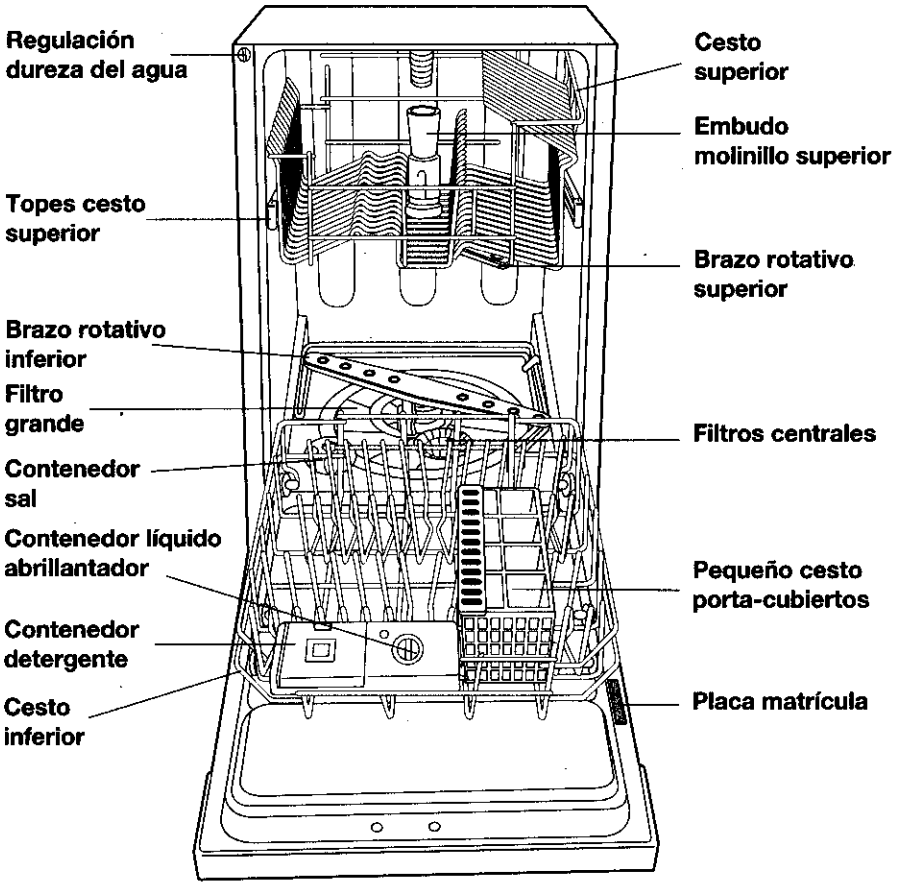
Vajillas idóneas

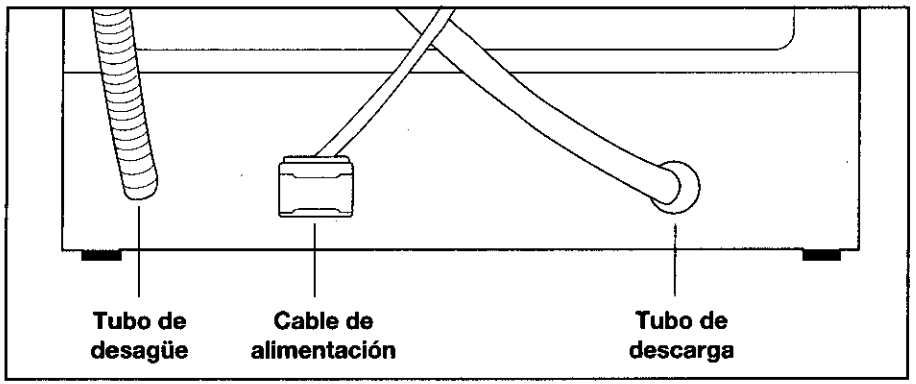
Los siguientes artículos tienen algunas limitaciones respecto al lavado en lavavajillas:
- Laven en lavavajillas las vajillas en terracota solamente en el caso que el productor haya expresamente indicado la idoneidad para dicha operación.
- Algunos tipos de decoraciones que han sido realizadas sobre esmalte pueden descolorirse después de lavados frecuentes en el lavavajillas.
- Las parts en plata y aluminio tienden a descolorir durante el lavado en lavavajillas.
- Varios tipos de alimentos, como ser la clara de huevo, la yema de huevo y la mostaza, muy a menudo provocan descolorimiento o manchas en la plata. De todos modos, si no se lavan inmediatamente después de las comidas, se deberían eliminar los restos de alimentos de las vajillas y cubiertos de plata.
- Algunos tipos de vidrio se pueden volver opacos después de varios ciclos de lavado. Se aconseja lavar a mano sobre todo la cristalería de valor.

Cuando se compran vajillas o cubiertos nuevos, verifiquen que se puedan lavar en lavavajillas.

Descripción del aparato

El interior del aparato





Datos tecnicos

Capacidad de carga vajillas

8 cubiertos estándar IEC.

Presión agua de alimentación

5-80 N/cm^2 (0,5-8 bar = 0,05-0,8 MPa).

Conexión eléctrica

Los detalles sobre la conexión eléctrica se indican en la placa de identificación del lavavajillas, situada sobre el lado derecho de la puerta.

CE **Este aparato es conforme a las siguientes Directivas Comunitarias:**

- **73/23/CEE 19/02/73 (Baja tensión) y sucesivas modificaciones;**
- **89/336/CEE 03/05/89 (Compatibilidad electromagnética) y sucesivas modificaciones.**

Servicio clientes

En la sección "Problemas de funcionamiento", hemos indicado los problemas más importantes que se pueden resolver personalmente. En el caso deseen ponerse en contacto con nuestro servicio clientes para uno cualquiera de los casos precedentes, o porque el aparato no funciona correctamente, la visita de nuestro técnico no puede efectuarse gratuitamente, ni siquiera durante el período de garantía.

Si no constatan ninguna referencia a una avería en las instrucciones para el uso, les aconsejamos ponerse en contacto con nuestro centro de asistencia.

Cuando efectúen la llamada, citen el número del producto (E-NR.) y el número de serie (F-NR.) indicados en la placa matrícula. La misma se encuentra en el lado derecho arriba, en el interior de la puerta.

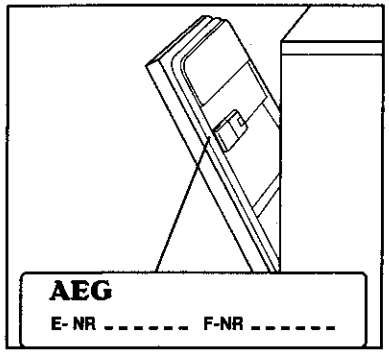


Fig. 19

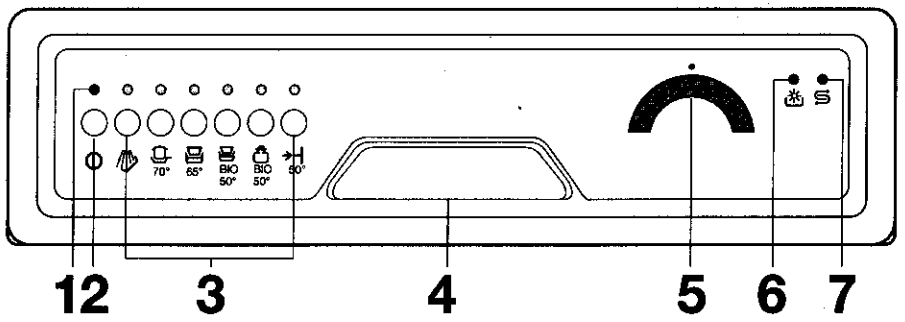
Para tener estos números al alcance de mano les sugerimos copiarlos aquí abajo.

E-NR .....

F-NR .....

Especificando estos datos consentirán al centro de asistencia efectuar una precisa identificación de la parte requerida a fin de que el aparato pueda ser reparado durante la primera visita de nuestro técnico sin tener que pagar costos extra de otros viajes.

El panel de mandos



1. Luz piloto de alimentación eléctrica

Se ilumina cuando la tecla de Puesta en Marcha/Parada (2) está apretada, señalando que el aparato está alimentado eléctricamente.

2. Tecla Marcha/Parada

Puesta en marcha

Apretando esta tecla se enciende la luz piloto de alimentación eléctrica (1) y al mismo tiempo inicia el funcionamiento de la máquina.

Parada

Cuando el programa de lavado ha terminado la máquina se detiene automáticamente, mientras la luz piloto (1) queda encendida.
Para apagar la luz piloto, así como para detener, en caso de necesidad, en cualquier momento el funcionamiento de la máquina, vuelvan a apretar la misma tecla.

3. Teclas de selección programas

Permiten seleccionar el programa de lavado deseado.
Aprieten la tecla correspondiente al programa de lavado seleccionado, siguiendo las instrucciones en la Tabla Programas de lavado.

4. Manilla de apertura puerta

Para abrir la puerta agarren la manilla, empujen un poco hacia arriba y tiren hacia afuera al mismo tiempo. Para cerrar la puerta es suficiente empujarla.

5. Indicador avance programa

Durante el desarrollo del programa aparece cada vez en la ventana el símbolo de la fase de lavado que se está desarrollando en ese mismo momento.
Cada fase está representada por un símbolo:

- Prelavado/Remojo
- Lavado
- Enjuague frío
- Enjuague caliente
- Secado con aire caliente

Al final del programa el lavavajillas se para automáticamente en la posición «STOP».

6. Luz piloto de referencia líquido abrillantador

Se ilumina cuando el líquido abrillantador está agotado, para recordarles la reposición.

7. Luz piloto de agregado de sal regenerante

Se ilumina cuando la sal regenerante se ha terminado, recordándoles de llenarla.

PCH_4.E

Programas de lavado

Programa	Cantidades de residuos Tipo de suciedad	Tipo de vajillas	Teclas a presionar
REMOJO	Carga parcial de vajillas que se completan en la comida sucesiva. Este programa no requiere el uso de detergente.		
70° **INTENSIVO 70°**	Residuos abundantes, particularmente secos y/o que contienen almidón (ejemplo: fideos, arroz, semolines, papas, huevo, tucos, carnes asadas).	Cacerolas Vajillas mixtas	70°
65° **NORMAL 65°**	Residuos normales o abundantes, aún secos y/o que contienen almidón (ejemplo: fideos, arroz, sémolas, papas, huevo, tucos, carnes asadas).		65°
BIO 50° **NORMAL BIO 50°**	Residuos normales no secos y sin almidón (ejemplo: carnes no incrustadas, verduras cocidas o crudas, leche, café, bebidas).		BIO 50°
BIO 50° **ECO BIO 50°**	Pocos residuos no secos y sin almidón (ejemplo: carnes no incrustadas, verduras cocidas o crudas, leche, café, bebidas).		BIO 50°
50° ✱ **BREVE 50°**	Pocos residuos no secos y sin almidón (ejemplo: bebidas, dulces y tortas, ensaladas, fiambres, quesos).	Vajillas mixtas Vajillas de fiesta	50°

Para pruebas comparativas según estándar IEC 436/DIN 44990:
- Programa NORMAL 65°C con detergente tipo A y programa NORMAL BIO 50°C con detergente tipo B.
- Capacidad estándar de 8 cubiertos (ver figuras 9 y 12).
- Dosis aconsejada de detergente: 15 g en el interior del contenedor, 5 g arriba de la tapa del contenedor.

✱ Este programa permite lavar en breve tiempo (unos 36 minutos) una carga completa compuesta de platos, vasos y vajillas poco sucias (cacerolas excluidas) y consiente su inmediata utilización. Por la brevedad del ciclo se excluye la fase de secado.

- ¿Hay todavía sal en el contenedor apropiado? Sin la sal adecuada el agua no será ablandada. Con una dureza del agua superior a 4°d se formarán depósitos de calcáreo en vuestras vajillas (consulten la sección "Carga de la sal regenerante").
- ¿Han regulado el ablandador del agua según la dureza del agua misma? (consulten la sección "El ablandador de agua").

■ Los platos no se secan y no brillan.
- ¿Han utilizado un líquido abrillantador de marca?
- ¿Hay suficiente líquido abrillantador en el contenedor apropiado? (consulten la sección "Carga del líquido abrillantador").

■ Los platos y los vasos presentan rayaduras, bandas, manchas blanquecinas o sombras azuladas.
- La cantidad de líquido abrillantador es excesiva. Usen una dosis inferior (consulten la sección "Regulación de la dosis de líquido abrillantador").

■ Los platos y los vasos presentan gotas de agua.
- La cantidad de líquido abrillantdor usado es insuficiente. Aumenten la dosis (consulten la sección "Regulación de la dosis de líquido abrillantador").

■ Señales de herrumbre aparecen en el interior del lavavajillas.
- El interior del lavavajillas está constituido por acero inoxidable. Si se manifiesta la prsencia de herrumbre en el interior del aparato, esto deriva de otra fuente (herrumbre en el agua, cacerolas, cubiertos, etc.). Remuevan estos restos con un producto cualquiera para la limpieza del acero inoxidable.
- ¿Han dosificado el detergente correctamente? (consulten la sección "El detergente").
- ¿Hay suficiente sal en el contenedor apropiado) (consulten la sección "Carga de la sal regenerante").
- ¿Han colocado correctamente el ablandador para el agua? (consulten la sección "El ablandador de agua").

Problemas de funcionamiento

Antes de llamar el servicio de asistencia, controlen si pueden resolver el problema personalmente, siguiendo las instrucciones indicadas a continuación. Si estas sugerencias no ayuda, pónganse en contacto con nuestro centro de asistencia.

■ La bomba de descarga funciona sin interrupción también con el aparato apagado.
- El sistema de protección del agua se ha activado. Antes que nada cierren el grifo del agua. Desenchufen la clavija de alimentación. Si tienen una conexión fija, desatornillen el fusible/los fusibles. Llamen nuestro centro de asistencia para determinar el daño.

■ El programa no se arranca.
- ¿Los fusibles están colocados en posición correcta? ¿Vuestro aparato está conectado a la línea eléctrica?
- ¿Han cerrado la puerta correctamente? Empujen la puerta para cerrarla.

■ El lavavajillas no carga el agua.
- ¿Han abierto el grifo del agua?
- ¿El filtro en el tubo de carga del agua está obstruido? Controlen el flujo en el tubo. Limpien el filtro si fuera necesario.
- ¿El tubo de carga está aplastado? Controlen el flujo en el tubo (consulten la sección "Conexión con la alimentación del agua").
- ¿Se dispone de la presión mínima del agua de 0,5 bar? (consulten la sección "Conexión con la alimentación del agua").

■ Las vajillas no están limpias.
- ¿Han seleccionado un programa adecuado al tipo de vajillas y al grado de suciedad de las mismas? (consulten la "Tabla Programas").
- ¿Han colocado las vajillas en modo que el agua pueda alcanzar todas las superficies, sea internas que externas, de las mismas vajillas? Los cestos no deben ser sobrecargados.
- ¿Los brazos rotativos están obstruidos por vajillas o cubiertos? Hagan atención que, para un mejor desagüe del agua residual al final del programa, el rociador superior se incline cuando se para. Cuando funciona, automáticamente se colocará en posición horizontal.
- ¿Los filtros en el fondo de vuestro aparato están todos limpios? ¿Están colocados en modo adecuado? (consulten la sección "Limpieza de los filtros").
- ¿Han usado suficiente detergente? (consulten la sección "El detergente").
- ¿El tubo de desagüe está correctamente colocado? (consulten la sección "Conexión con el desagüe del agua").

Dosis aconsejadas de detergente **		Descripción del programa	Cifras aproximativas de consumo ***			
en el contenedor	sobre la tapa del contenedor		Duración del programa en minutos **** 1	Duración del programa en minutos **** 2	Consumo de corriente en kWh	Consumo de agua en litros
/	/	1 enjuague frío (para evitar que la suciedad se seque sobre las vajillas)	10	10	0,1	11
1 cuchara de postre colmada (15 g)	1 cuchara de postre al ras (10 g)	Prelavado con agua a 55°C Lavado con agua a 70°C 2 enjuagues frios 1 enjuague con agua a 65°C Secado con aire caliente	88	74	1,5	22
1 cuchara de postre colmada (15 g)	1/2 cuchara de postre (5 g)	Prelavado con agua fría Lavado con agua a 65°C 1 enjuague frío 1 enjuague con agua a 65°C Secado con aire caliente	76	64	1,1	17
1 cuchara de postre colmada (15 g)	1/2 cuchara de postre (5 g)	Prelavado con agua fría Lavado con agua a 50°C 1 enjuague frío 1 enjuague con agua a 65°C Secado con aire caliente	76	64	1,0	17
1 cuchara de postre colmada (15 g)	/	Lavado con agua a 50°C 1 enjuague frío 1 enjuague con agua a 65°C Secado con aire caliente	70	58	1,0	14
1 cuchara de postre al ras (10 g)	/	Lavado con agua a 55°C 1 enjuague frío 1 enjuague con agua a 55°C	42	36	0,8	16

** Visto que no todos los detergentes para lavavajillas son iguales, seguir también los consejos de dosificación sugeridos por el productor.
Si utilizan los detergentes compactos a base de enzimas, les aconsejamos elegir el programa a 50°C ya que las enzimas desarrollan su máxima acción de lavado justamente a esta temperatura.

*** Estos datos son indicativos y dependen de la presión y de la temperatura del agua de vuestra red y de las variaciones de tensión.

**** El tiempo de lavado depende de la potencia absorbida. Este valor figura en la placa matrícula colocada sobre el lado derecho de la puerta.
De esta manera podrán identificar fácilmente en la tabla programas la columna de duración consumos relativa a vuestra máquina.
Columna 1 = 230V / 2100W / 10A
Columna 2 = 230V / 3000W / 16A
220-240V / 2770W / 13A

Antes de usar vuestro lavavajillas por la primera vez

Después de haber instalado y conectado correctamente vuestro nuevo lavavajillas a la red de agua y al desagüe y antes de ponerla en marcha por la primera vez, procedan de la siguiente manera:

- regulen el ablandador del agua, si fuera necesario;
- llenen el contenedor de sal con sal especial para lavavajillas;
- llenen el contenedor adecuado con el líquido abrillantador.

En las páginas sucesivas encontrarán todas las informaciones detalladas necesarias para efectuar las respectivas operaciones.

El ablandador del agua

El agua contiene en medida variable, según las localidades, sales calcáreas y minerales que se depositan en las vajillas dejando manchas o depósitos blanquecinos.

Cuanto más elevado es el contenido de estas sales, más "dura" es el agua.

Para evitar estos depósitos el lavavajillas se completa con un ablandador que suministra con cada ciclo de agua sin calcáreo (ablandada) para el lavado de vuestras vajillas. El ablandador es regenerado automáticamente a intervalos regulares con una solución de sal especial para lavavajillas.

El consumo de sal depende de la dureza de vuestra agua.

Podrán conocer la dureza del agua de vuestra casa informándose en la Sociedad Abastecedora de vuestra zona.

Para asegurar el mejor funcionamiento del ablandador con el consumo mínimo de sal requerido, regúlenlo en base a la dureza de vuestra agua, siguiendo las indicaciones presentadas en la tabla siguiente.

El ablandador puede tratar agua con dureza hasta 50°d (grados alemanes), mediante 5 niveles de regulación.

Nivel	Dureza del agua		Uso sal regenerante	Regulación del ablandador	Regulación en la máquina
	°dH grados alemanes	°TH grados franceses			
1	0-7	0-14	**NO	–	1
*2	8-21	15-39	SI	–	1
3	22-28	40-50	SI	+	1
4	29-39	51-70	SI	–	2
5	40-50	71-90	SI	+	2

* El ablandador es regulado en fábrica al nivel 2 pues es el que satisface la mayor parte de los consumos.
** Si usan detergentes sin fosfatos y con enzimas, agreguen la sal en el ablandador con agua a partir de 4°dH (7°TH) de dureza.

Nivel 1

Si vuestra agua pertenece al nivel 1, no es necesario usar sal regenerante ni efectuar regulación alguna, pues es ya blanda. En este caso no den ninguna importancia a la luz piloto que señala la falta de sal.

Limpieza filtro grande

Limpien el filtro grande (A - fig. 18) sobre ambos lados debajo del agua corriente, ayudándose con un cepillo.

Para extraerlo quiten el brazo rotativo apretando las dos aletas (E - fig. 18) y giren en sentido antihorario la rosca (F - fig. 18), luego extraigan todo el grupo.

Vuelvan a montar los filtros efectuando las operaciones en sentido contrario.

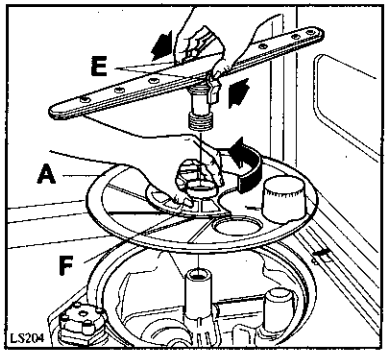


Fig. 18

Atención:

El lavavajillas no debe ser usado sin filtros.

Una instalación incorrecta de los filtros en su alojamiento determina resultados ineficientes de lavado.

La limpieza de los filtros es fundamental para asegurar el funcionamiento óptimo de la máquina.

Limpieza interna y externa

Limpien las guarniciones perimetrales de estanqueidad de la puerta y de los contenedores de detergente y líquido abrillantador con un trapo húmedo.
Limpien las superficies externas del lavavajillas y el cuadro de mandos con un trapo húmedo y blando usando, si fuera necesario, sólo detergentes neutros.
Nunca usen productos o elementos abrasivos o solventes (acetona, tricloroetileno, etc.).

Limpieza de los filtros

Limpieza de los filtros centrales

Limpien los filtros centrales (B - fig. 16) y (C - fig. 16) eliminando los eventuales residuos debajo del agua corriente, ayudándose con un cepillo.
Para extraer los filtros (B - fig. 16) y (C - fig. 16) tiren el embudo central hacia arriba, extraigan el filtro más pequeño (C - fig. 16) apretando las dos aletas (D - fig. 16) al mismo tiempo.

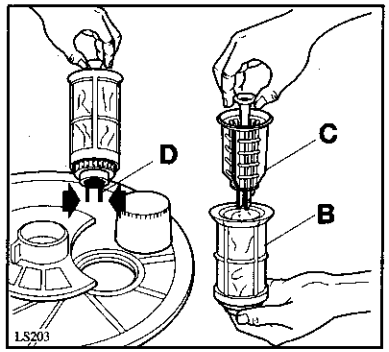


Fig. 16

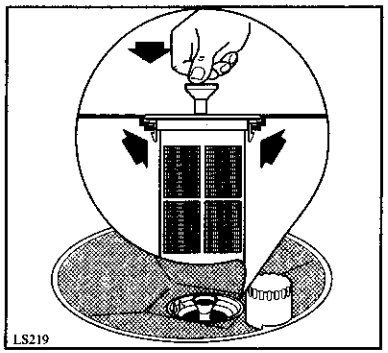


Fig. 17

Una vez efectuada esta limpieza, vuelvan a introducir los filtros apretándolos hacia el fondo hasta fijarlos correctamente (Fig. 17).

Nivel 2
Si vuestra agua pertenece al nivel 2 es suficiente que agreguen periódicamente sal regenerante en el contenedor apropiado, siguiendo las indicaciones dadas en el respectivo parágrafo. No son necesarias otras regulaciones.

Niveles 3 y 5 (regulación en el ablandador)
Si vuestra agua pertenece al nivel 3 ó 5 procedan de esta manera:
Extraigan el cesto inferior, desenrosquen y quiten el tapón del contenedor de la sal regenerante situado en el fondo del receptor.
Con la ayuda de un destornillador o de un cuchillo giren de 180° en sentido antihorario el selector de dos posiciones (de la posición **−** hasta la posición **+**).

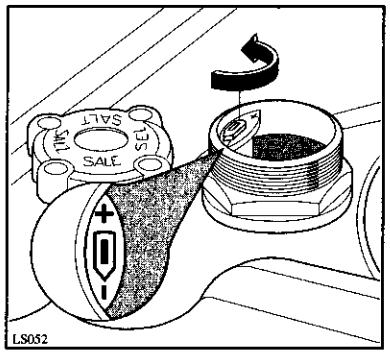


Fig. 1

Niveles 4 y 5 (regulación en el lavavajillas)
Si vuestra agua pertenece a los niveles 4 ó 5, giren el selector que se encuentra en la parte frontal de la máquina, ángulo superior izquierdo de la posición 1 a la 2.

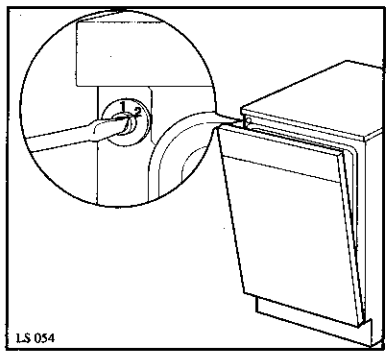


Fig. 2

Con dureza del agua al nivel 5 serán necesarias sea la regulación en el ablandador que en el lavavajillas.

Atención: Usen regularmente la sal regenerante a partir del nivel 2, siguiendo las indicaciones descriptas en el párrafo sucesivo.

Carga de la sal regenerante

Utilicen exclusivamente sal específica para lavavajillas.
Otros tipos de sal contienen porcentajes sensibles de otras sustancias que con el tiempo podrían perjudicar la eficiencia del ablandador.

Atención: Los detergentes y la sal se ofrecen frecuentemente en envases parecidos. Antes de llenar con sal el contenedor, controlen de haber tomado efectivamente la confección justa, pues si por error se echa detergente en el contenedor de la sal se daña permanentemente el ablandador que deberá ser sustituido.

Extraigan el cesto inferior, desenrosquen y quiten el tapón del contenedor de la sal.
Llenen el contenedor con medio litro de agua (esta operación se hace solamente la primera vez).
Introduzcan aproximadamente 1 kg de sal en el contenedor utilizando el embudo entregado en dotación.

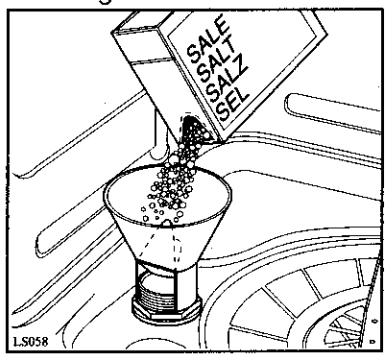


Fig. 3

Vuelvan a enroscar el tapón cuidadosamente asegurándose que en los filetes y en la guarnición no haya restos de sal. En el futuro es suficiente agregar periódicamente la sal en el contenedor. Esta operación les será recordada por la luz piloto sal regenerante ⇆ situada en el cuadro de mandos, que se enciende cuando la sal se ha terminado.
En el contenedor siempre hay agua, por lo tanto es normal si ésta desborda cuando se agrega sal.

Importante: Durante la carga las eventuales pérdidas de sal podrían favorecer la formación de herrumbre. Por lo tanto se aconseja cargar la sal poco antes de iniciar un programa de lavado (excepto el programa Remojo).

Atención: La luza piloto de "abastecimiento sal regenerante" ⇆ en el cuadro de mandos puede quedar encendida de 2 a 6 horas del momento que se llena el contenedor con la sal, o también más si se usan sales que necesitan más tiempo para deshacerse.
De todos modos no se compromete el correcto funcionamiento del lavavajillas.

Secuencia de las operaciones

Seleccionar y arrancar el programa

Enchufen el aparato. Abran el grifo de carga del agua.
Aprieten la tecla de MARCHA/PARADA ⏻ : la luz piloto de alimentación eléctrica se enciende.
Pulsar la tecla que corresponde al programa deseado: el indicador de control situado encima de la tecla se vuelve rojo y se arranca el programa de lavado seleccionado.

Al final del programa de lavado

El lavavajillas se para automáticamente y el índice rojo en el indicador de avance del programa desaparece.
Aprieten la tecla de MARCHA/PARADA ⏻ para apagar el lavavajillas.
Cierren el grifo de carga agua y desconecten la máquina de la toma de corriente.

Vacíen antes el cesto inferior, luego el superior: se evitarán así los goteos del cesto superior sobre las vajillas colocadas en el cesto inferior.

Cambiar un programa

Si se pretende corregir un programa en marcha o poner un programa diferente al que ya se tiene puesto, procédase del modo siguiente: Con la máquina conectada, apretar la tecla REMOJO, al cabo de un cordo espacio de tiempo será descargada el agua de la máquina y ésta quedará detenida en la posición de fin programa.

Seguidamente se podrá ajustar un programa de lavado distinto.

Atención

En general se desaconseja la apertura de la puerta durante el funcionamiento del aparato; un dispositivo de seguridad asegura siempre la parada de la máquina al momento de la apertura.

Regulación de la altura del cesto superior

Si habitualmente usan platos muy grandes (más de 27 cm, hasta 31 cm de diámetro) pueden cargarlos en el cesto inferior después de haber desplazado el superior en la posición más alta, de la siguiente manera:
Giren los topes anteriores (A) del cesto superior hacia afuera y extraigan el cesto (Fig. 15).
Vuelvan a montar el cesto en la posición más alta y vuelvan a colocar los topes (A) en la posición original.

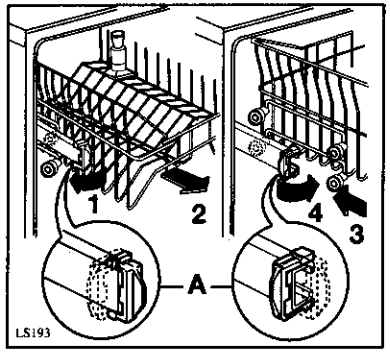


Fig. 15

Con esta operación en el cesto superior no se pueden cargar vajillas con diámetro superior a los 20 cm y no se pueden utilizar los sectores altos portatazas.

El líquido abrillantador

Este líquido da mayor brillo a las vajillas y mejora el secado.
Se introduce automáticamente durante el enjuague caliente.
El contenedor situado en la parte interna de la puerta puede contener casi 110 ml de líquido abrillantante, suficiente para 16-40 programas de lavado, en función de la dosis programada.

Carga del líquido abrillantador:

Abran el contenedor girando el tapón (A) en sentido antihorario.

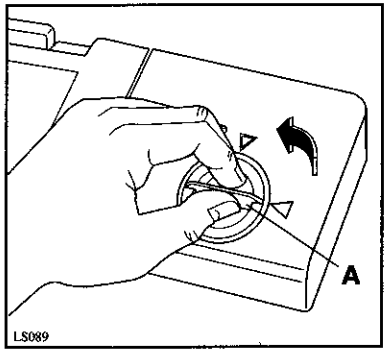


Fig. 4

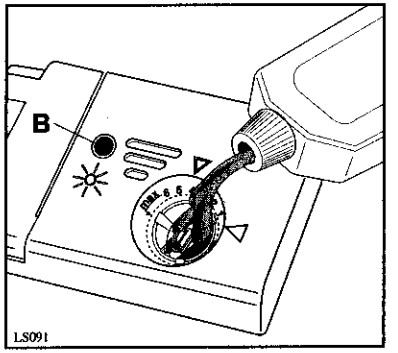


Fig. 5

Agreguen el líquido abrillantante enla boca de carga hasta llenar completamente el contenedor. El indicador (B) situado al lado del tapón debe estar completamente oscuro.

Vuelvan a cerrar bien el tapón

El líquido que eventualmente hubiera sido derramado durante el llenado debe ser cuidadosamente limpiado con un trapo absorbente, para evitar la formación excesiva de espuma en el lavado sucesivo.

Indicador de reposición del líquido abrillantador

Cuando se ilumina la luz piloto de abastecimiento del líquido abrillantador en el panel de mandos, llenen nuevamente con líquido.

Cuando el contenedor está lleno (después de 70-80 ml aprox.), la ventanilla (B) en el contenedor (Fig. 5) aparece oscura uniformemente.

SBR_E

Regulación de la dosis del líquido abrillantador:

Según el resultado de brillo y de secado conseguidos, con un destornillador o un cuchillo regulen la dosis de líquido actuando en el selector de 6 posiciones (C) situado en el interior de la boca de carga (posición 1 dosis mínima, posición 6 dosis máxima).
Aumenten gradualmente la dosis si en las vajillas lavadas quedan gotas de agua o manchas de calcáreo; por el contrario disminuyan la dosis si las vajillas presentan rayaduras blanquecinas y pegajosas.

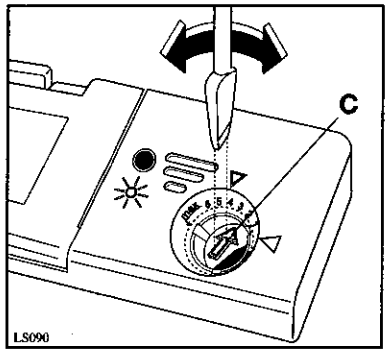


Fig. 6

AD_2_E

El detergente

Usen exclusivamente detergentes en polvo, líquidos o en pastillas específicos para los lavavajillas domésticos.
Antes de iniciar un programa de lavado cualquiera, excepto el programa de "Remojo", carguen el detergente en el contenedor apropiado.
Si la tapa del contenedor estuviera cerrada, para abrirla es suficiente tirar el pulsador de enganche (D).
Para ayudarles a dosificar correctamente el detergente, en el interior del contenedor hay dos niveles de referencia:
- MIN = 15 ml - MAX = 30 ml

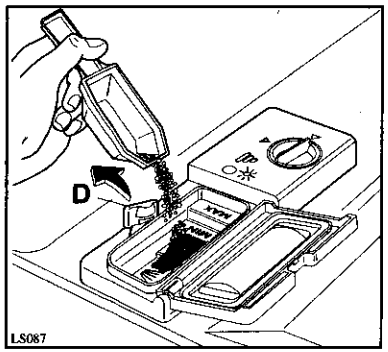


Fig. 7

UB_1_E

El cesto superior

El cesto superior es adecuado para contener los platos (de postre, de tazas, planos y hondos hasta 24 cm de diámetro), ensaladeras, tazas y vasos que se disponen como se indica en las figuras. Las copas pueden ser colgadas, volcadas, en los sectores altos portatazas.

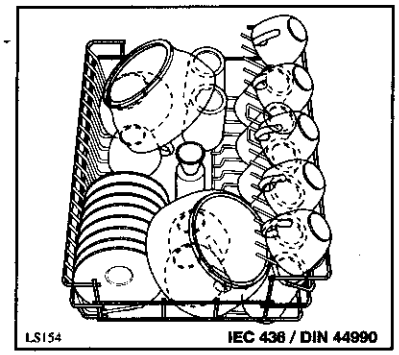


Fig. 12

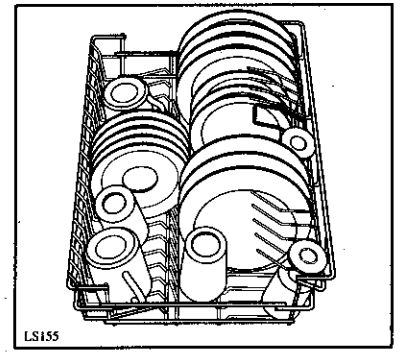


Fig. 13

Importante

No cubran con las vajillas el embudo de entrada del agua al centro del cesto superior.

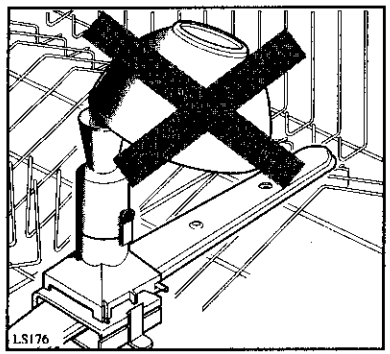


Fig. 14

Pequeño cesto para los cubiertos

Los cubiertos se colocan en el cesto inferior adecuado, orientando los mangos hacia abajo. Si éstos sobresalen del fondo del cesto bloqueando la rotación del brazo rotativo inferior, giren los cubiertos.
Intercalen los cuchillos con los otros cubiertos para evitar que se adhieran entre ellos.
En las repisas adecuadas al lado del cesto colocar las cucharitas, cucharas de postre, cuchillos y cubiertos pequeños en general.

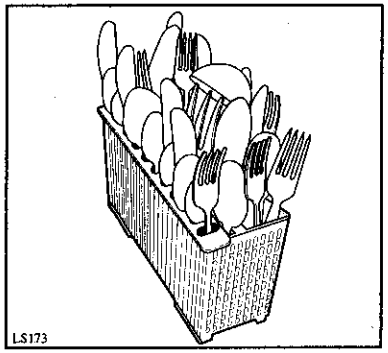


Fig. 11

La dosis de detergente puede variar en función del grado de suciedad y del tipo de vajillas. Nosotros les aconsejamos las cantidades indicadas en la tabla programas de lavado.

Después de haber echado el detergente en el contenedor vuelvan a cerrar la tapa.

Todos los programas con prelavado requieren una pequeña dosis suplementaria de detergente de aproximadamente 5 g (1 cucharadita de café), que debe ser echada sobre la tapa del contenedor, una vez cerrada, como se muestra en la figura.

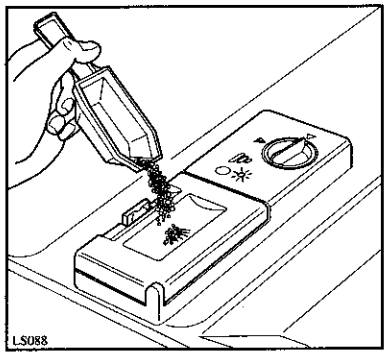


Fig. 8

Usen 10 g (2 cucharaditas de café) cuando seleccionen el programa intensivo.

Al final de un programa de lavado cualquiera la tapa estará siempre abierta, lista para el lavado sucesivo.

Visto que no todos los detergentes son iguales, consulten también las instrucciones en el paquete de detergente.
Recordamos que cantidades insuficientes de detergente provocan un lavado mediocre, mientras un exceso de detergente, no mejora los resultados de lavado y representa un desperdicio.

BIO_E

Programas de lavado BIO y detergentes compactos

Los detergentes para lavavajillas actualmente en comercio se pueden subdividir en dos grupos principales en base a su composición química:

- detergentes tradicionales en comercio de años (en polvo, líquidos o en pastillas), de alta alcalinidad, que contienen componentes cáusticos tóxicos si ingeridos;
- nuevos detergentes compactos (en polvo) sin componentes cáusticos y de consecuencia de baja alcalinidad, que contienen enzimas naturales biodegradables.

Este modelo de lavavajillas les ofrece, además de los programas tradicionales, los nuevos **programas BIO**, estudiados a propósito en función de los nuevos detergentes compactos, con tiempos y temperaturas de la fase de lavado que optimizan las propiedades de las enzimas para la remoción de la suciedad, brindándoles a temperaturas bajas como 50°C, los mismos resultados de lavado de los programas más enérgicos a 65°C con los detergentes tradicionales.
O sea, estos nuevos programas BIO a baja temperatura de lavado en combinación con los detergentes compactos, no solo brindan una contribución a la protección del ambiente sino que cumplen también una función de cuidado de vuestras vajillas.

LD_E

Disposición de las vajillas

Extraigan los cestos para permitir la carga de las vajillas.
Antes de disponer las vajillas en la máquina, eliminen los restos más grandes de comidas (huesitos, palillos, espinas de pescado, restos de carne o verduras, cáscaras de fruta, etc.) para evitar que los filtros se obturen excesivamente y se reduzca como consecuencia la eficacia del lavado.
Ubiquen siempre las cacerolas, tazas, vasos, etc. con la abertura orientada hacia abajo.
Inclinen levemente los objetos combados o con huecos para facilitar el pasaje del agua.
Pongan los cubiertos largos, como cucharones, cuchillos largos, etc. en posición horizontal, preferiblemente en el cesto superior.
Eviten posiblemente el contacto entre vajillas; una correcta disposición les dará mejores resultados de lavado.
Carguen preferiblemente en el cesto superior los objetos livianos (tazas de plástico etc.) y dispónganlos de manera tal que no se vuelquen, apoyando objetos más pesados cerca de ellos.

LB_1_E

El cesto inferior

El cesto inferior está destinado a contener cacerolas, tapas, platos (hasta 27 cm de diámetro), ensaladeras, cubiertos, etc. que se disponen como indicado en las figuras.

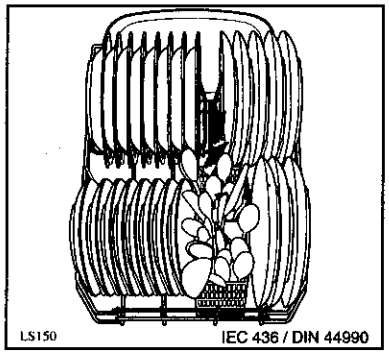


Fig. 9

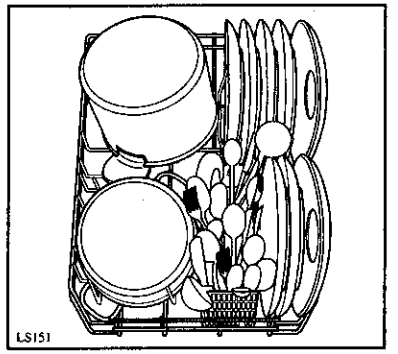


Fig. 10

Los platos de servicio y los cubiertos grandes se sitúan preferiblemente hacia la parte externa del cesto sin bloquear la rotación del brazo rotativo superior.